



PAWS HERO MEMBERSHIP REGISTRATION & VOLUNTEER APPLICATION FORM

動物英雄聯盟會員登記及義工申請表格

For Office Use 本機構用 | Serial Number 編號 |

Please send or email form to 請郵寄或電郵表格至:

914B, 9/F, Lai Sun Commercial Centre, 680 Cheung Sha Wan Rd, Kln, HK
九龍長沙灣道 680 號麗新商業中心 9 樓 914B 室

Tel 電話: (852) 2370 5828 Email 電郵: info@paws-hero.org

Website 網址: www.paws-hero.org Facebook: Paws Hero

If you would like to register as a Paws Hero Member only, please complete Section A to Section C and sign the form

如只欲登記成為動物英雄聯盟會員，只須填寫甲部至丙部並簽署表格

If you would like to apply as Paws Hero Volunteer, you must also register as a Member, please complete the whole form and sign Sections C and D

如欲登記成為動物英雄聯盟義工，您也必須登記成為會員，請填寫整份表格並簽署丙部及丁部

SECTION A: CONTACT INFORMATION 甲部: 聯絡資料

Salutation 稱謂	<input type="checkbox"/> Mr. 先生	<input type="checkbox"/> Miss 小姐	<input type="checkbox"/> Ms. 女士	<input type="checkbox"/> Mrs. 太太	<input type="checkbox"/> Dr. 博士
English Name 英文姓名	Surname 姓	<input type="text"/>	Given Names 名	<input type="text"/>	
Chinese Name 中文姓名	<input type="text"/>				
Date of Birth 出生日期	<input type="text" value="(DD/MM/YYYY)"/>			HKID No. 香港身份證號碼	<input type="text" value="()"/>
Email 電郵	<input type="text"/>				
Mobile 手提	<input type="text"/>				
Address 郵寄地址	<input type="text"/>				
Organization 機構	<input type="text"/>				
Company Tel. 公司直線	<input type="text"/>				
Title 職銜	<input type="text"/>				

SECTION B: OTHER INFORMATION 乙部: 其他資料

Do you have any pets 是否有飼養寵物 Yes 是 No 否

If yes, please state quantity 如有，請註明數量 Dog 狗 Cat 貓 Others 其他 (type 類別)

SECTION C: DECLARATION & SIGNATURE 丙部: 聲明及簽署 (required 必須填寫)

Photographs and videos may be taken during Paws Hero's activities. I authorize Paws Hero to freely use all photographs and videos taken of me in any promotion relating to our services, marketing, programs, events or activities. I understand that all such prints, negatives, videos and electronic files are the property of Paws Hero and may be used without payment or prior notification

動物英雄聯盟可能於活動上攝影及錄影。本人授權動物英雄聯盟自由使用任何拍攝到本人的照片及錄像於所有推廣本機構的服務、宣傳、計劃或活動上。本人明白所有有關照片、底片、錄像及檔案均屬於本機構的資產，亦可能在未有事前通知或提供任何報酬下被使用

Signature 簽名	<input type="text"/>	Date 日期	<input type="text" value="(DD/MM/YYYY)"/>
--------------	----------------------	---------	---

Any personal data collected will be used for registration/application, future correspondence, updates about our initiatives, fundraising and/or event promotion purposes only. All data will be kept strictly confidential. If you do not wish to receive: all mailings from Paws Hero; all emails from Paws Hero; please mark an "X" in the opt-out box

您的個人資料絕對保密，以上資料只會用作登記/申請、聯絡、更新本機構動向、籌募及各項活動推廣用途。如閣下不欲收取: 所有動物英雄聯盟郵寄的信件; 所有動物英雄聯盟發出的電子郵件; 請在適當的空格加上『X』號

.....next page 下一頁



PAWS HERO MEMBERSHIP REGISTRATION & VOLUNTEER APPLICATION FORM

動物英雄聯盟會員登記及義工申請表格

For Office Use 本機構用 | Serial Number 編號 |

Please send or email form to 請郵寄或電郵表格至:

914B, 9/F, Lai Sun Commercial Centre, 680 Cheung Sha Wan Rd, Kln, HK
九龍長沙灣道 680 號麗新商業中心 9 樓 914B 室

Tel 電話: (852) 2370 5828 Email 電郵: info@paws-hero.org

Website 網址: www.paws-hero.org Facebook: Paws Hero

SECTION D: VOLUNTEER APPLICATION 丁部: 義工申請 (only for volunteer application 只供義工申請者填寫)

All volunteers must be Hong Kong ID card holders and 16 years or older. Skip this section and sign your name in Section C above if you are not applying for volunteer, or not a Hong Kong ID card holder, or under 16 years old

所有義工必須持有香港居民身份證及年滿十六歲。如非申請成為義工，或並未持有香港居民身份證，或未成年滿十六歲，便毋須填寫此部份，請於上面丙部簽署此表格

Years of Volunteer Experience 義工年資 0-1 1-3 3-5 5+

Volunteer Time 服務時間 (multiple selections 可選多項) Weekdays 平日 Weekend 週六日 Evening 晚上

Service Type 服務項目 Paws Hero Events 活動

(multiple selections 可選多項)

Shelter Keeper 動物中心管理員 (including cleaning of kennels & catteries 包括清潔籠舍)

Animal Caretaker 動物護理員 (including grooming of animals 包括動物梳洗)

Animal Foster 動物暫養 (from few weeks to few months 由數星期至數月)

Animal Transport 動物運載 (with your own vehicle 使用閣下的車輛)

Administrative Support 文職工作

English & Chinese Document Translation 英文及中文文件翻譯

Spoken Language 使用語言 (multiple selections 可選多項) English 英文 Chinese 中文

Emergency Contact Name 緊急聯絡人姓名

Emergency Contact No. 緊急聯絡人電話

Relationship 關係

Volunteer applicants must read the following important information and declaration, and sign before participating as volunteers for Paws Hero
申請成為動物英雄聯盟義工及參與義務工作前，必須詳細閱讀以下重要資訊及聲明，並作出簽署

Under our Employees' Compensation policy, volunteers of Paws Hero are not classified as "employees" and are therefore ineligible for Employees' Compensation coverage for injuries that might be sustained while volunteering for us. We encourage volunteers to assess whether or not to purchase personal insurance coverage at own's expense

於動物英雄聯盟的僱員保險政策內，義工並不界定為「僱員」。因此，當您為本機構進行義務工作時，恕不能受到「僱員補償條例」的工傷賠償保障。本機構鼓勵義工在參與義務工作前自行衡量是否自費購買個人保險保障

Paws Hero considers it important for volunteers to be current on their tetanus vaccination and receive rabies vaccination if they will be handling animals while volunteering for us. We encourage volunteers to consult a physician at own's expense, decide whether or not to be vaccinated against tetanus and pursue pre-exposure rabies vaccination series

動物英雄聯盟認為在進行義務工作時會接觸或處理動物的義工，注射有效之破傷風疫苗及接受狂犬病疫苗注射是重要的。本機構鼓勵義工自費請教醫生以決定是否注射破傷風疫苗及預防狂犬病系列疫苗

I, the undersigned, understand that the Paws Hero business information and records relating to previous and new owners, members, other volunteers and business contacts are to be kept confidential

本人明白動物英雄聯盟內所有業務資料及關於新舊動物主人，會員，其他義工及業務聯繫人的紀錄必須保持機密

I, the undersigned, declare to have attained 16 years of age and am a holder of Hong Kong ID card, and the information provided in this membership registration and volunteer application form is true and correct, and undertake any legal liability for any false and incorrect information provided herein

本人已年滿十六歲並擁有香港居民身份證，在此會員登記及義工申請表格填寫的所有資料均屬真實無訛。如有提供不實資料，定當自負法律責任

I have read, understand and agree to the above. I release Paws Hero from any responsibility that might occur due to not having my own personal insurance coverage, my not being vaccinated against tetanus, rabies and I understand that whatever decision I make regarding personal insurance coverage, tetanus vaccination, rabies vaccination is at my own risk

本人已經詳細閱讀，清楚明白和同意以上內容。本人確認動物英雄聯盟不必承擔因本人未有個人保險保障，未有注射破傷風疫苗及狂犬病疫苗而引致的各種責任。本人亦明白無論本人對個人保險保障，注射破傷風及狂犬病疫苗之決定為何，本人均會完全承擔所有之風險

I (volunteer applicant) attest that I have read, understand and agree to the above and sign hereby

本人(義工申請者)已詳細閱讀，清楚明白和同意以上內容並在此簽署作實